



# Polish Genealogical Society of Minnesota NEWSLETTER

VOLUME 9

SPRING 2001

NUMBER 1

## *PGS-MN Mail List: An Invitation*

The Board of Directors of PGS-MN has authorized that a Mail List using its name be created on the Internet to further the interests of those of us pursuing Polish Family Research in Minnesota and vicinity and areas of Poland where Minnesotans are known to originate. This list is for the discussion of historical and genealogical topics relevant to Poles in Minnesota. Discussion of migration patterns, immigration, heraldry, historical sketches, Polish settlements, census data, wills, family Bibles, vital records, web sites, etc. relating to Polish genealogy is encouraged. Public announcements of interest to relevant events in Minnesota or neighboring states or to genealogists in general, though they may not be PGS-MN specific, are permitted but please use discretion.

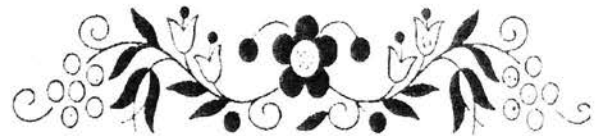
This is one of the ways the Board wants to expand its services to those members who are not living in Minnesota. As the List grows, further services may be added where possible. You do not have to be a member of PGS-MN to participate and you are hereby invited to participate.

To get the regular version of the list, just send a message to this URL: <PGS-MN-L-request@rootsweb.com> (put only the word "subscribe", without the quotes, in the body of the message). To get the digest version, where you would only get one message per day use: <PGS-MN-D-request@rootsweb.com> (again, put only the word "subscribe", without the quotes, in the body of the message).

For those of you not familiar with Mail Lists, they are mail groups where you send and receive messages from maybe hundreds of people (not every day) by using only one address. You can read what others who are searching in the same areas as you are doing, their successes, and their failures (hopefully, more of the former). And you can send out queries or requests for help, or your suggestions, to all using only one mail address. There are thousands of these lists on the Internet and are one of the great reasons for its success.

If after a time you do not want to receive further mail from the list, unsubscribing is very simple. Similarly, unsubscribing temporarily is simple for those of you who go on vacations, etc. This message is going out to the members of the PGS-MN under the authority of the Board of Directors.

If you have further questions before subscribing, please contact me. Looking forward to your participation.  
Ray Marshall, List Host <raymarsh@mninter.net>



### In this issue . . .

PGS-MN Mail List: An Invitation.....	page 1
President's Letter.....	p. 2
A note from the editor	
The Bulletin Board.....	p. 3
FHL films on permanent loan	
Extra contributions	
On the internet:	
Mazeroski to Hall	
Letters to the Editor:.....	p. 4
Kashubian research	
Baptismal records in Falkowice	
Translation guide	
Extraordinary!!	
Gangster Joe Saltis.....	p. 5
Hero Matt Urban	
Morrison County cemeteries	
Diocese of St. Cloud records	
Library Corner....Book Reviews.....	p. 6
Shea and Hoffman, <i>In Their Words: A Genealogist's Guide to Polish, Ger- man, Latin, and Russian Documents, Volume I: Polish</i>	
Lasworth, <i>American Polonians, 1795 to 1918: Another Chronology</i>	
Missing Branches.....	p. 8
PGS-MN Newsletter	
Surname Indexing Project.....	p. 11
Letters, continued.....	p. 16
Church sponsored brides	

## Polish Genealogical Society of Minnesota

A Branch of the Minnesota Genealogical Society

5768 Olson Memorial Hwy.  
Golden Valley MN 55422

<http://www.mtn.org/mgs/branches/polish.html>  
<http://www.rootsweb.com/~mnpolgs/pgs-mn.html>

### Officers/Board of Directors:

President.....Terry Kita (612-927-0719)  
<terry.kita@federalcartridge.com>  
Vice President.....Vacant  
Secretary.....Mary Ellen Bruski (763-588-3801)  
Treasurer.....Barbara Rockman (763-493-8465)  
Past President.....Greg Kishel <gtk1@cornell.edu>  
Director.....Audra Erzel (763-972-6639)  
Director.....John Radzilowski (651-604-0210)  
Director.....Lisa Trembley (952-941-0574)

### Committee Chairs:

Library & Newsletter.....Paul Kulas (763-427-4523)  
Membership.....Terry Kita (612-927-0719)  
Program.....Greg Kishel <gfk1@cornell.edu>  
Research.....Michael Eckman (612-929-4534)  
Website.....Mary Ellen Bruski <bruski@voyager.net>

## Polish Genealogical Society of Minnesota Newsletter

### Newsletter Staff:

Editor.....Paul Kulas (763-427-4523)  
Associate Editor.....Greg Kishel  
Contributing Editor.....W. Kornel Kondy  
Contributing Editor.....John Radzilowski  
Labels.....Lisa Trembley  
Mailing.....Greg Kishel

The *Polish Genealogical Society of Minnesota Newsletter* is published quarterly in Spring, Summer, Autumn and Winter. Subscription to the *Newsletter* is included with membership. Dues are \$15.00 per year (See application form on the advertising insert).

Items submitted for publication are welcomed and encouraged. Deadlines for inclusion are: March 15, June 15, Sept. 15 and Dec. 15 respectively. Articles, letters, book reviews, news items, queries, ad copy, etc. should be sent to: Paul Kulas, editor, PGS-MN Newsletter, 12008 West River Road, Champlin MN 55316-2145 or to e-mail: [kkulas@ties.k12.mn.us](mailto:kkulas@ties.k12.mn.us)

### Mailing or e-mail address change?

Send new e-mail address to: Mary Ellen Bruski at: [bruski@voyager.net](mailto:bruski@voyager.net)

Send mailing address change to: Lisa Trembley, 10149 Northingham Trail, Eden Prairie MN 55347.

© 2001 Polish Genealogical Society of Minnesota



## President's Letter:

We have observed that many PGS-MN members either have visited, or intend to visit Poland. They will visit in search of genealogical information, to visit relatives they have uncovered, to see the country, or all of the above.

Many members of PGS-MN have visited Poland, either self-guided or on tours. We think that those who are considering such a trip might benefit from the experiences of those who have been there. Several of us are willing to conduct an informal meeting about travel to Poland on one of the Saturdays that PGS-MN staffs the MGS Library. We staff the library on the fourth Saturday of most months, from 9:00 am to 12:00 m.

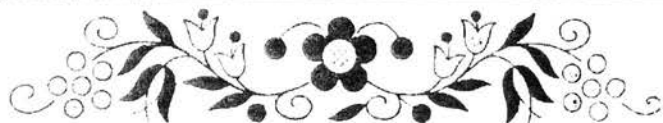
If there is sufficient interest in such a meeting, let me know. Give me an indication of questions you have, places you may visit, concerns you have, experiences with non-English speaking travel, etc. For some of us who have traveled in Poland, it is an easy, inexpensive country to visit. But, as my wife reminds me, my way of traveling is not for all. It is important that you try to determine just how you want to travel. We would try to limit this meeting to Poland but we may also be able to help with adjacent countries.

Let me know if you are interested, and if there is sufficient interest we will arrange it. I would guess that this meeting would not occur until late Summer or early Fall of 2001. If you have traveled to Poland, and want to share your experiences/expertise, let me know. We will publish a meeting notice well in advance.

Please respond to: **Terry Kita**  
5036 Queen Ave. S., Minneapolis, MN. 55410  
or to E-mail: [terry.kita@federalcartridge.com](mailto:terry.kita@federalcartridge.com)

## A note from the editor:

We are sorry about the tardiness of this abbreviated issue of the newsletter. Our next issue will be more substantial in length and, we hope, delivered in a more timely manner. Some excellent articles have already been submitted by a few of our regular contributors. Remember, we welcome submissions from any of our members. It's your newsletter. *PTK*



## The Bulletin Board

### FHL films on permanent loan

*In our last issue (Winter 2000-01, p. 3) we asked readers to let us know of Polish films on long-term permanent loan at various LDS Family History Centers. Marianne Springer responded with the following list of films available at the Bloomington LDS FHC. Thank you, Marianne. Let's hear from others about films available at the centers they use.*

FILM/FICHE #	DESCRIPTION
6000369	Gazeteer of place names in modern Poland with towns, districts, etc. (15 fiche)
6053531	Genealogical research procedures in Poland, Posen, W. Prussia, Galicia
1978453	Bialy, Bor - Church Records 1786-1917
1978451	Bialy, Bor - Birth 1785-1911
1978452	Bialy, Bor - Marriage 1786- 1924
949203	Bialystok, Tykocin - Church Records 1826- 1854
949202	Bialystok, Tykocin - 1861-1869
500539	Bydgoszcz, Borzyszkowy - Church Records 1866 - 1887
1497002	Bydgoszcz, Borzyszkowy - 1713
162330	Bydgoszcz, Borzyszkowy - Birth 1754-1816
500540	Bydgoszcz, Borzyszkowy - 1844
162333	Bydgoszcz, Borzyszkowy - 1764-1845
70001	Bydgoszcz, Brusy - Marriage & Death 1673-1841
70000	Bydgoszcz, Brusy - Marriage & Death 1673- 1841
503000	Bydgoszcz, Brusy- Birth 1842-1856
1618613	Bydgoszcz, Brusy - Birth 1856 - 1868
1618633	Bydgoszcz, Gruta - 1690-1900 (Item #4)
1618633	Bydgoszcz, Jablonowo - 1743-1914 (Item #5)
2039186	Bydgoszcz, Janowiec - 1730- 1820
2039187	Bydgoszcz, Janowiec - 1796-1857
1618632	Bydgoszcz, Konarczyn - 1727-1892 (Item 2 & 3)
1618632	Bydgoszcz, Lesno - 1736-1890 (Item 4 & 5)
1618633	Bydgoszcz, Lesno - 1736-1890 (Item 1 & 3)
72011	Bydgoszcz, Lesno - Birth 1736-1851, Death 1781
1618633	Bydgoszcz, Ostrowite - 1730-1890 (Item #6 & 8)
1864632	Gdansk, Koscierzyzna- 1642-1919

544880	Gdansk, Strzelno - Birth 1849-1918
529600	Gdansk, Lipusz - 1818
1198619	Olsztyn, Stebark - Birth 1835- 1875
1978156	Poland, Poznan, Klecko - 1662- 1865
1978158	Poznan, Klecko - 1834-1893
1978157	Poznan, Klecko - 1859-1907
1201031	Poznan, Lechlin - 1693-1926
1201032	Poznan, Lechlin - 1812-1883
1201033	Poznan, Lechlin - 1883-1926
1191235	Poznan, Prusce & Przedborow
1191234	Poznan, Prusce - 1860- 1894
1191472	Poznan, Rogozno(Oborniki) -1823-1858
1191494	Poznan, Skoki - 1690- 1852
1191495	Poznan, Skoki - 1852- 1886
764064	Poznan, Szamocin (Chodziej) - 1818-1841
2090362	Poznan, Wogrowiec, Logowo - 1641-1831
747764	Punsk, Jewish Records - BMD 1833-1865
1978451	Poland, Rzeszow, Przeclaw

### Extra contributions

We acknowledge and thank the following for their monetary contributions to PGS-MN (either through Sponsor membership or an additional contribution to the Library Fund):

Linda Krajnak Black	Ray Marshall
David L. Hintz	Donald A. McCavic
Diana Gustafson	Robin PanLener
Gene F. Kishel, M.D.	Mary Ann Quade
Arne Kowalzek	Susan Riebeling
Donna Marie Oczak Lanners	

### On the internet:

**GEN DOBRY!** is the electronic newsletter of PolishRoots(tm). Issues are available on the internet at <<http://PolishRoots.org>> This useful "e-zine" dealing with Polish genealogy is edited by our friend and colleague William F. "Fred" Hoffman.

Between 1892 and 1924 over 22 million immigrants came through Ellis Island. Now you can search the original passenger records at: <<http://www.ellislandrecords.org>>

### Mazeroski to Hall

Bill Mazeroski, the slick fielding second baseman for the Pittsburg Pirates, was selected to Baseball's Hall of Fame this spring. Mazeroski was a winner of eight Gold Gloves and participated in a record 1,706 double plays. He is best remembered for his ninth inning home run that defeated the New York Yankees in the seventh game of the World Series in 1960. He is the sixth Polish-American to be enshrined. The others are: Al Simmons (Szymanski), Stan Coveleski, Stan Musial, Carl Yastrzemski and Phil Niekro.





## Letters to the Editor *Liśby do Redaktora*

### **Kashubian research**

I always read with interest the *PGS-MN Newsletter*. I am impressed with the hard work put into it and look forward to receiving it. Please keep up the good work. In the latest issue (*Winter 2000-01*, p. 6) a letter from Scott Writz raised my interest.

Mr. Writz was inquiring after the surname WRYCA from Berent/Kreis Berent of West Prussia. It was noted that the town is now known as Koscierzna. It was also noted that searches there might reveal that the surname he was looking for might well be from the surrounding rural area.

I have been working on the surname WREZA in the same Gdansk area. In my search I had the opportunity to correspond with Adeline Sopa at 2711 Danbar Drive, Green Bay WI 54313-7002. She advised me that she had no direct knowledge of the name but was aware that a common name in central Wisconsin was WRYCZA and those that she knew had origins in the Suleczyno and Stezyca parishes in the Gdansk area. Looking a map shows both of these are close to Koscierzna.

A similar letter to Shirley Connolly, 21 Granville Ave, Ottawa, Ont. K1Y 0M5, resulted in the information that she had come across the name WRYZA in the parishes of Lesno and Lipusz. These too are in the Gdansk area. She adds that it is a common Kashubian name. I also find it interesting that in a search of the surname index featured by PGS-MN at the MGS "Branching Out" meeting reveals that the Wreza surname is particular to the Gdansk area with about 27 listings in 1990.

I would appreciate if you would forward this information to Mr Writz. I hope it is of some help to him. I would also appreciate if he would watch out for the Wreza surname in his search. It is likely there is some connection. My surname came over around 1875 and settled in Gilman area of central Minnesota.

**Gerald Keeville, Brooklyn Park, MN**

*Editor's reply: Thanks for your suggestions for Mr. Writz. When we publish queries, it is always our hope that our readers will respond with helpful information. You also give the names and addresses of two PGS-MN members who have done extensive research on Kashubian emigration and settlement in the U.S. and Canada. Both Adeline and Shirley are always willing to share their expertise.*

### **Baptismal records in Falkowice**

Many thanks for your work on finding information about my grandparent's home place in Poland (*See; PGS-MN Newsletter {Winter 2000-01}, pp. 12-13*). First of all, I was very pleased with the prompt and thorough review of the MATROS surname throughout Poland. But, I was absolutely overwhelmed when you sent the email telling of finding their home parish at Falkowice. I am most grateful.

The baptismal dates match their birth dates closely (I had their birth dates previously). Frank Matros was born on October 4th, 1866. He was baptized a day later. The same pattern is true for Magdalena Jacubik. She was born on July 22, 1868, and was baptized a day later.

Until your email, I had hit nothing but blank walls. A certificate of citizenship for my grandparents did not indicate the place of birth. Death certificates had a space that asks about their place of birth. But all they said was "Germany." No town or parish.

Again, my most sincere thanks!

**Al Friedl, Rootstown, Ohio**

### **Translation Guide**

I am having difficulty translating a microfilm from the LDS library on the Polish parish where my grandfather was born. It is in paragraph form and very hard to decipher. A suggestion was made to me from someone on the Polish Forum that the book, *A Genealogists Translation Guide to Polish Documents*, by Shea and Hoffman might be helpful. Are you familiar with this book and if so is it worth the \$30?

Also, will I be able to extend the rental on this microfilm at the LDS library?

**Joanne Holme <Holmetwo@aol.com>**

*Editor's reply: See Greg Kishel's review of Shea and Hoffman's guide on pp. 6-7. I think that it is worth the price. You can order a copy through this newsletter (See advertising insert).*

*You may renew LDS films twice. Many LDS Family History Centers now allow films to remain at that Center on a permanent loan basis after the second renewal (See item in the Bulletin Board, p. 3).*

### **Extraordinary!!**

Your newsletter is extraordinary. Not an issue comes that I don't find something of genealogical value to me.

**Bernadine Zak Kargul <bkargul@aol.com>**

## Gangster Joe Saltis

How difficult would it be to get microfilmed census or naturalization records from another state (namely, Cook County, IL)? Would I be better off going through an LDS family history center or through the U of M library?

Are naturalization records organized by the person's name or by when they were naturalized?

At MHS, for some censuses, there is a finder system where you can enter the first letters of the last name and find out the page number of where people with that name are located. Does this exist only for Minnesota or other states as well?

I'm doing some "detective work" on a Polish-American gangster named Joe Saltis. Or maybe he was Czech. Or Lithuanian, or.... He kept telling people different things.

**John Radzilowski <JRadzilow@aol.com>**

*Editor's reply: I checked the Family History Library Catalog at <<http://www.familysearch.org>> and the LDS Family History Library has filmed both census and naturalization records for Cook County--also census records for Chicago. Going through a LDS Family History Center might be easier than going through the U of M Library. I say this because I am more familiar with ordering LDS records than using the Inter-Library Loan procedure at the U of M. I am sure that the U of M could get the records also.*

*Naturalization records are usually organized by date. There is generally a surname index however.*

*I assume that the finder system that you are referring to the "Soundex Indexing System." That system exists for all states but not for all census years.*

*Good luck with your investigation. The Saltys/Softys surname appears on my ancestor chart (see PGS-Newsletter, Winter 1997-98, pp. 12, 14). The guy may be a relative--though I think the surname is quite common. Let me know what you find out.*

## Hero Matt Urban

Can you get documentation of the Polish lineage of Lt. Col. Matt Urban? I would appreciate that.

**Bernie Szymczak, Columbia Heights MN**

*Editor's reply: I happened upon a book review about the Congressional Medal of Honor winner in the PAHA (Polish American Historical Association) Newsletter. He was born in Buffalo NY in 1919, the son of Helen and Stanley Urban. The book might give information about his Polish lineage. You probably can get *The Matt Urban Story: The Hero We Nearly Forgot* through your local library.*

## Morrison County cemeteries

Some possible help for Mr. LaMotte (*See; PGS-MN Newsletter [Winter 2000-01], pp. 8-9*):

My husband and I were involved in a project sponsored by the Morrison County Historical Society where they had us locate each and every grave in a cemetery and record the marker type, size and ALL the information that appeared on the gravestone and the location of the grave within each cemetery. This was done so that all this information could be put on computer and indexed for use by the public. We recorded 3 cemeteries for this project 4 or 5 years ago. So the project could very well be completed by now.

We recorded St. John's, St. Joseph's and Lone Pine all in Morrill, MN, Morrison County. St. Michael's in Buckman is in Morrison Co. so it is also probably recorded. We emailed this information to Mr. LaMotte along with the address: Morrison County Historical Society, 2151 Lindbergh Drive, Little Falls, MN 56345. Phone (320)632-4007. We are passing this information along to you in the hope that it will also benefit others.

**Bernice Mullen <mull140@juno.com>**

*Editor's note: Thank you for responding to Mr. LaMotte's concerns. I wonder if the Morrison Co. Historical Society has these cemetery transcriptions on the internet? Readers: If anyone knows please let us know.*

## Diocese of St. Cloud Records

I noticed Le Roy La Motte's letter in the latest newsletter (*Winter 2000-01, pp. 8-9*) and wanted to share the success I have had in contacting Father James Tennis of the Diocese of St. Cloud. Father Tennis has handwritten copies of church records for many of the churches in the St. Cloud diocese and he has always been very helpful when I have called him for early records of churches in Benton County. Father Tennis can be reached at 1-320-251-2340. I have misplaced his address, but remember that I got it from a website for the diocese, the address of which unfortunately I have also misplaced. I hope this is helpful.

**Lisa Trembley <ltrembley@qwest.net>**

*Editor's note: PGS-MN has just received the 2001 Official Minnesota Catholic Directory (we have several older editions of this directory available at the MGS Library). In it I found the address of Fr. James A. THOENNES. His address is: PO Box 1248, St. Cloud MN 56302-1248. His e-mail address is: <[archives@gw.stedio.org](mailto:archives@gw.stedio.org)>*

*Letters, continued on page 16*

## LIBRARY CORNER

Jonathan D. Shea and William F. Hoffman, *In Their Words: A Genealogist's Translation Guide to Polish, German, Latin, and Russian Documents, Volume I: Polish* (New Britain, Conn.: Language & Lineage Press, 2000) (available for purchase from the PGS-MN; a copy is in our collection at the MGS Library in Golden Valley)

Reviewed by Greg Kishel

During the 1990s, an assortment of books on Polish and Polish-American genealogy was published. Of them all, Rosemary Chorzempa's fine *Polish Roots* (Baltimore: Genealogical Publishing Company, 1993) was the only true general reference, all of the others were specialized as to function (translation guide, gazetteer or gazetteer aid, etc.), locale (by Partition or American subject), or both. As *Polish Roots* went into reprinting without revision, however, we needed something more for the next stage of our general research. The maturing of Polish-American genealogical societies, the expanded filming programs of the LDS Family History Library, the increasing interest in genealogy in post-communist Poland itself, and the evolution of secondary sources on the World Wide Web all cried for a guide to introduce them to researchers who'd gotten beyond fledgling status.

We don't quite have that comprehensive advanced-level guide yet. However, we do have something that's darned close, and just in time for the true millennium. Jonathan Shea and William F. "Fred" Hoffman are two of the most prominent Polish-American genealogists. Among their many joint and individual publications was *Following the Paper Trail*, an aid to translating documents in the major languages relevant to genealogical research within the boundaries of the Polish Commonwealth. Rather than revise that work within its original one-book format, Fred and Jon decided to expand it to four separate volumes, each to cover one of the languages, and to get into more and different sorts of genealogical data sources. Logically enough, the first covers the Poles' native tongue.

It's tempting to say that this volume covers every aspect of genealogical translating from Polish to English that one could envision. Try as I might, I can't identify a type of task, document, or communication that it doesn't treat in some way. It opens with an excellent introduction to Polish phonetics and grammar, quite detailed but very readable and accessible to the non-academic. There are the usual chapters on writing genealogical inquiries to sources in Poland, understanding the responses, and translating the "Napoleonic format" records of births, deaths, and marriages that

## IN THEIR WORDS

A GENEALOGIST'S TRANSLATION GUIDE TO POLISH, GERMAN, LATIN, AND RUSSIAN DOCUMENTS

by Jonathan D. Shea & William F. Hoffman



## VOLUME I: POLISH

LANGUAGE & LINEAGE PRESS

were ubiquitous in the Russian Partition. These are very helpful to beginner and experienced genealogist alike, building on prior treatments and offering new angles. As one would expect from Fred Hoffman, dean of American translators from *Słownik geograficzny królestwa polskiego*, there is a long guide to that source, the principal 19th-century gazetteer of the Polish lands of Europe. It collates the best content of Fred's many articles in the publications of the Polish Genealogical Society of America.

But *In Their Words* goes beyond those expected topics, to include other genealogical sources little-headed or not recently covered in the literature. I was able to use the volume to great advantage in translating a Polish-language obituary from a Wisconsin newspaper, and in puzzling out the fractured Polish spellings in gravestone inscriptions that I had transcribed at St. Isidore's Cemetery in Sturgeon Lake, Minnesota. There are guides to church histories and directories published in Poland, consular records, passports, personal letters, and military documents. There are introductions to major German- and Russian-language gazetteers, for their material on lands that were populated by Poles.





## BOOK REVIEWS

All of this is presented in the fine, readable style that Shea and Hoffman developed in their earlier works, individual and joint. One envisions a pair of patient older brothers, a bit quirky but very able, encouraging the reader to just keep plugging along, learning bit by bit and applying it until meaning is prized out of those baffling piles of rammed-together consonants. There's a nicely offhand manner to the explanations, colloquial but masterful. Here and there is the goofball humor that characterizes Fred's earlier works, like his pioneering collections of Polish sur- and first names; it's just enough to break up the condensed nature of the content. History is presented, of Poland itself *and* Polish emigration, in amounts sufficient to place the sources in context. Samples abound, of various documents and texts, with clear outlines of their standardized content and good explications of the stock phrases that recur over decades' worth of the originals. Using these breakdowns and a good Polish-English dictionary, and mastering the rudiments of Polish grammar, just about any layperson should be able to get all that is needed out of most forms of genealogical sources in the language.

This truly is a book that every Polish-American genealogist should own, and use regularly. While a bit more pricey than most publications in our niche, it will immediately save the casual or serious researcher its cost in professional translator's fees. Between the lines, it contains much about genealogical research techniques as well as linguistics. It's also marvelously entertaining, a good way to share the sheer joy of learning and the rediscovery of a buried past.

And there will be more, Jon and Fred promise companion volumes on Latin, German, and Russian for use in Polish genealogy. We all should hope that they realize that goal quickly.

---

*American Polonians, 1795 to 1918: Another Chronology*, compiled by Earl James Lasworth (Marshall, Texas: published by the author, 2000)

Reviewed by Greg Kishel

Earl "Jim" Lasworth is a PGS-MN member and Texas resident whose Polonian heritage lies in the Midwest; born under the surname *Lasiewicz* in Chicago, he has ties to south-central Minnesota through his mother's Polish-American family. Jim is an academic research librarian by training and profession. His post-retirement interest in family and ethnic history prompted him to compile *Polonian Settlements in Texas: An Illustrated Chronology*, reviewed in the Summer, 2000 issue of this newsletter.

After issuing *Polonian Settlements in Texas* to a large number of genealogical and cultural societies, archives, and libraries, Jim started a similar collection of anecdotes and excerpts with a nationwide scope. With his own gleanings from histories and biographies, extracts from articles in genealogical publications, and contributions from others, he has assembled another timeline of noteworthy persons and events in the growth of American Polonia.

The basic format is very similar to that of his Texas-centered volume. Because his subject matter includes the large urban enclaves of the Northeast and Midwest, much more of the material highlights Polish-American achievements in politics, journalism, and the arts. There are also demographic snapshots of the size of various local communities from a variety of sources. As he did in the earlier volume, Jim shows a good eye for the dramatic, illustrative anecdote; the loneliness and fear of humble, unlettered people thrown into an alien culture emerges from time to time, alongside proud success in the foundation of parish churches, newspaper publication, election to public office, and even the cinema. As he says, "There needs to be some recognition of those who will never be mentioned in 'Who's Who' lists but whose contribution to their communities and their nation cannot be questioned."

This is a good, solid effort again, in which the timeline format certainly gives a strong sense of Polish presence growing rapidly from the mid-19th century and spreading across half the country. Jim hastens to say that this volume is only a start, however. He is soliciting contributions from all sources--old newspaper articles, personal narratives, church jubilee books, fraternal-society histories, and anything else that documents the way in which Poles made their place in America. *American Polonians* is in a loose-leaf format, which should promote the easy release of updates as he receives more material.

Though this is not interpretative history in the academic sense, this is just the sort of documentary effort self-generated by the Polonian community that I encouraged a couple of years ago in my penultimate President's Letter. As such, we all should support it by contributing material on our own families and American communities, whether their achievements were grand or humble. Jim can be reached at 704 Navajo Trail, Marshall, TX 75672-4566 (telephone 903-938-3890); send him what you can, and you will probably find yourself cited in a supplement to this chronology!

## Missing Branches:

**QUERIES**, Send to: **Paul Kulas, editor, PGS-MN Newsletter, 12008 West River Road, Champlin, MN 55316-2145** or to e-mail: [kkulas@ties.k12.mn.us](mailto:kkulas@ties.k12.mn.us)

I am searching for information on the STRJSZEK (Johanna) and GOLTZ (Peter) families who I believe came from the Kamin/Zempelberg/Tuchel area of West Prussia. Peter came to US in 1881. He married Johanna about 1884 and had a daughter, Maria, supposedly born 1885 in North Prairie MN. They settled in the Gilman area of Benton County. Johanna died 1894. Peter remarried Elizabeth SNYDER. Both are buried in St. Anna, Stearns County. I would like any information on the Goltz and Strjszek families, especially on Johanna. Also are there any booklets, etc. on North Prairie 1850-1900. Thank you.

**Jerry Orazem** <[gjorazem@gridusa.net](mailto:gjorazem@gridusa.net)>

**NEW MEMBERS:** *We welcome the following:*

**Francis J. Asklar**, 40 Millard St., Torrington CT 06790-3324 is a new member. He writes: "In the early 1900s there were Asklores (ASZKLAR) who had a farm in Minnesota. I know that they were from Lubatowo, Poland (Galicia). I am hoping that I can get clues of their existence in MN from your publication."

**Marilyn Mikulewicz Baranski**, 800 Keats Drive, Valejo CA 94591 <[baranska@pacbell.net](mailto:baranska@pacbell.net)> is a new member.

**Linda Krajnak Black**, 14825 W 81st Terr., Lenexa KS 66215-4240 <[ljrjblack@earthlink.net](mailto:ljrjblack@earthlink.net)> is researching MIERZWA in Rakszawa, Rzeszow and in Auburn NY and Minneapolis MN and DZIEWIDEK in Wola and in Newark NJ and Minneapolis.

**Thomas Boelz**, 607 Center St., Clear Lake MN 55319 is a new member.

**Richard Doyle**, 17854 Lyons St., Forest Lake MN 55025-8107 <[rdoyle@mensdefense.org](mailto:rdoyle@mensdefense.org)> is researching TABASINSKY (now TABAKA) in Poznan (Posen) and in Dakota Co., MN (via Wisconsin and Illinois).

**Dolores K. Gombold**, 2371 E. 15th Avenue, North St. Paul MN 55109 is researching KASPRZAK from Poznan to St. Paul, MN and Chicago, IL.

**Michael F. Rasinski**, 2516 West 70½ St., Richfield MN 55423-2811 is researching RASINSKI, CICMON, PATYK, SLEZAK/SZLAZAK in Polish speaking

Austria and in St. Paul and Morrison Co, MN (Swan River and Swanville twps).

**Donald F. Tomisak**, 650 Overlook Dr., Roseville MN 55113-2177 <[don650@aol.com](mailto:don650@aol.com)> is researching TOMNICZAK, PITALA/PITERA/PETRA in Poland/Austria before 1905 and in Minneapolis MN.

**Dorian J. Ullman**, 333 Superior St., St. Paul MN 55102 <[dori.ullman@courts.state.mn.us](mailto:dori.ullman@courts.state.mn.us)> is a new member.

**RENEWED MEMBERS:** *The following are renewed members who indicated their e-mail address for the first time or more complete areas of research:*

**Joan Davy**, 8711 Summit Dr., Eden Prairie MN 55347-2326 <[jdavy@aol.com](mailto:jdavy@aol.com)> is researching NOVAK, ZYWICKI in Winona and Willow River, MN.

**Bonita A. Erickson**, 22 Lake Ave. Box 7, Madison Lake MN 56063 <[ericksonb@juno.com](mailto:ericksonb@juno.com)> is researching KLARKOWSKI in Bartelsee and in St. Paul MN, LAMCZYK in Piesna by Pila and in St. Paul, WRZESZCZ in St. Paul.

**John J. Felcyn**, 1304 W Medicine Lake Dr. Apt 322, Plymouth MN 55441-4853 is researching FELCYN in Wilno and Ivanhoe, MN.

**Mary Forsman**, 6128 Upton Ave S., Mpls, MN 55410 <[CCFoss@aol.com](mailto:CCFoss@aol.com)> is researching PIEKNY in Falkowitz (Liabenau), LYSCHIK in Falkowitz (Kosuben) and both in Royalton MN.

**Veronica Sally Freihammer**, 13011 22 Ave. NE, Rice MN 56367-9747 <[verfrei@juno.com](mailto:verfrei@juno.com)> is researching WARZECHA, KUKLOK, SCHLICHTING, SCHNEIDER surnames.

**Bernadine Grell**, PO Box 576, Little Falls MN 56345-0576 <[grell@littlefalls.net](mailto:grell@littlefalls.net)> is researching JENDRO, PEKA/PYKA, GOLOMBECKI, SOBANIA, HOHEISEL, DONEK, TRETTER in Poland/Germany and in Morrison Co., MN.

**Dianna Gustafson**, 1565 NE 148th Ave., Portland OR 97230-4615 <[gramgus@pacifier.com](mailto:gramgus@pacifier.com)> is researching KUCHARSKI in Raciąż (Raciazni) and in MN and WA, URBANIAK, SZLACHTA in Skrzeków, Ostrów Wlkp. and in Sturgeon Lake, MN and CYBULSKA (GOLUBSKICH?) in Raciąż.

**Jenny Hall**, 605 Spring Grove, Madison MS 39110-8662 <[Kevjenlyn@aol.com](mailto:Kevjenlyn@aol.com)> is researching ZALAZNY, SHUDY, BIERNAT, TORZEWSKI, KACZMARCZYK, BROSKO, LINTOVICH in Galacia, Poland and in Sturgeon Lake and Mpls. MN.



**Janet Opatz Haller**, 721 W Cedar Ave., Fergus Falls MN 56537 <janedhaller@hotmail.com> is researching OPATZ, WARZECKA in Stearns Co., MN. She writes: "I look forward to receiving the *PGS-MN Newsletter* and appreciate all the work that is being done on Polish genealogy."

**David L. Hintz**, 4116 87th Lane NE, Circle Pines MN <dhintz@att.net> is researching WIATER/WIATR, SCHAB, KUCA, HOBL in Smigno, Galicia and in Omaha, NE, CIKOTA/TSIKOTA, RYDZIEL/RYDEL, MICHNAL in Vilno, Poland/Lithuania, in Oshnianets, Belarus/Russia and in Omaha, NE. "Put your forms and surveys online!" he suggests.

**Joanne Holme**, 9923 Aetna Ave. NE, Monticello MN <Holmetwo@aol.com> is researching KAMINSKI, PATZREK in Myslakowo and in MN and SZYMANSKI in PA and MN. She suggests a program on "translating assistance."

**Dorothy Huotari**, 8705 Gateshead Rd., Alexandria VA 22309-4020 <jhuotari@erols.com> is researching KAWALIK, KOWALCZUK, KOWALCZAK, LYS, KUSMIERZ, KOZNER, KUSMIER, KUCSNIER, KUSCNIER in Galicia, Lvov area (Ukraine) and in Canada, MN, WI and MI.

**Patricia Janecula**, 4310 W. 36th Ave., Mpls. MN 55416 is researching JANIKULA in Groszowice, FARNIOK in Vogtsdorf, MOTZKO, POGREBA in Beinnitz, all in Silesia and all in Delano, MN.

**Michael Jarmuz**, 808 Green St. Hudson WI 54016-1952 <mjarmuz@presenter.com> is reseaching JARMUZ, KALASA, PRZYBORSKI, SWITALA in Juncowo, Znin, Gniezno and Murczyn (all in Poland).

**Mary Jelinski**, 4769 White Oak Court, Eagan MN 55122-3328 is researching Mathilda Hoheisel BRUMMER in Korpitz/Kuropas, Selisia and her parents, Wilhelm HOHEISEL (born 10/8/1840) and Catharina KREZEL (born 9/5/1841) in Pluschnitz/Plisnica, Kreis Falkenburg and in Korfantow, Poland.

**Raymond E. Karels**, 5684 Chocolate Drive, Sun Valley NV 89433-7368 <LQPCOGEN@aol.com> is researching STOICK, KANTHAK, ROGGENBUCK, FUHLMANN, SEMRAU in Kreis Schlochau.

**Frederick Knox**, 40 Summit Lane, North Oaks MN 55127-2547 <fredknox@mediaone.net> is researching PIEKUTOWSKI, OZYMKOWSKI, KNOFSKI, TRUSZKOWSKI surnames.

**Jerry Kolton**, 2535 174th Ln NW, Andover MN 55304 -1373 is researching PATZER (PACER) in Wojcin in Polish Germany, State Szczeno and in

Chicago IL.

**Kathy Kortus**, 2340 16th Ave., North St. Paul MN 55109-2334 <kmkortus@aol.com> is researching KASPRZAK, KORTUS, LUKACZEWSKI, KROLL, FROST in Poznan (Posen?) and in Minnesota. She writes: "I'm absolutely 'awed' with the whole organization."

**Arne Kowalzek**, 114 7th St. NE, Little Falls MN 56345-2823 is researching KOWALCZYK, SWARA in Łubniany and in Delano in Wright Co., MN. "Excellent publication," he notes.

**Jenny Lightstone**, 9617 Xylon Ave S., Bloomington MN 55438 <BYond18613@aol.com> is researching LICHTSZTEJN, GORDON, GOLDBERG in Punska and Kalvaria in Poland and in Canada.

**William J. Magratten**, 2160 Zanzibar Ln. N., Plymouth MN 55447 <magratten@yahoo.com> is researching ZIELINSKI in Gdynia, Poland, MAGRYTA in Paszcyna/Lubzina, Galicia, MULLER in Wislaw Wielki, Galicia and all in New York State. He writes: "You are on the right track--Enjoy my membership."

**Ray Marshall**, 4052 Minnehaha Ave S., Mpls. MN 55406 <raymarsh@mninter.net> is researching MARSZALKIEWICZ/MARSHALL in Budziszewko, Skoki, Poznan and in Duluth, JANUZEWSKI in Budziszewko, MICHOR, IGNACY/IGNASIAK, SIERACKI in Skoki/Rogozno, Poznan and in Duluth, LUDWIKOWSKI in Poznan? and in Chicago and Duluth, KASIUR in Poznan and in Duluth, BOROWIAK/BURKE in Wylobel, Lodz, Poznan and in Pennsylvania and Duluth, CHORZEWSKI/HORZEWSKI in Lodz, Poznan and in PA and Duluth, ZIEMSKI in Poznan and in Duluth.

**Donald A. McCavie**, 5487 Lehigh St., Ventura CA 93003-4009 is researching BLOCH/BLOCK in Buyek, St. Louis Co., MN (1903-1945). He is trying to locate the origin in Poland of Julyan/Julian Bloch. He "keeps striking out" he says.

**Dan Nedoroski**, 2470 Beverly Rd., St. Paul MN 55104-4904 <dnedoroski@aol.com> is researching NIEDOROSZCZYK, DOPRIAK, BARNOWSKI, BABIAK, JONCEZKO in Łabowa, Barnowicz, Orlov and Stara Łubowna.

**Stephanie Nilsen**, 615 4th St. NE, Little Falls MN 56345 <Stephnilsen@yahoo.com> is researching RINGWELSKI, CIEMINSKI in the Little Falls, MN area and MODREZEJEWSKI in Winona, MN.

**Sandy Nuss**, 770 Summit Dr., Fairmont MN 56031 <snuss@fairmont.k12.mn.us> is researching SOLARZ.

in Falkowitz, JARNOT in Kety, PHILIPSEK in Mechnitz and all in Holdingford MN.

**Barbara Odette**, 8219 S Kilbourn, Chicago IL 60652-3063 is researching CZUBERNAT, CZOP, BATHKIEWICZ in Nowy Targ and Radłow.

**Gerald Orazem**, 1259 Westbrook Cir., Gastonia NC 28052 <ojorazem@gridusa.net> is researching WROBEL, SPERLING, SIEGMOND, BARON in Krogulna, Silesia, GOLTZ in the Danzig area and all in Benton Co., MN.

**Robin PanLener**, 714 Holly Ave., St. Paul MN 55104-7125 <robinpanlener@hotmail.com> is researching PANLENER, UMINSKI, DZIEDZINSKA in Szrensk and Dabrowno (Gilgenburg).

**Heidi Phelon**, 87 Sand Spring Dr., Eatontown NJ 07724-2167 <iamhydee@aol.com> is researching Anthony GRZYMKOWSKI and Anna ZINKOWSKI in Gdansk and in Ashley PA, WYNZYKOWSKI in Militsch and KOSOCK, RUSSMANN, SICHE, TSCHECHNE, SCHOSLAND in Baumgarten, Ohlau/Wohlau, Wroclaw

**Ann T. Pohl**, 6544 - 335th St., Stacy MN 55079-9535 is researching Francis SCZEPANSKI in Tarnow-Siedlisowice and Casimer JABLONSK in Białystock, Lomza and both in MN.

**Kevin Proescholdt & Jean Swanson**, 2833 43rd Ave S., Minneapolis MN 55406-1867 <kevinandjean@qwest.net> are researching STOLTMAN, CZAPIEWSKI, KUKLINSKI in Brusy, Poland and in Winona MN.

**Mary Ann Quade**, 10412 Cty Rd 81, Osseo MN 55369 is researching Anton and Francis (Frank) SMELTER in Wjeroczin Panstwo, Szczecin, Poland and in Foley, Benton Co. MN.

**Susan Riebeling**, 1406 Galtier St., St. Paul MN 55117 <SueRiel406@aol.com> is researching DOLNEY, SNAZA, GRUBA, RUMZA, HENNING, ROSKOWIAK in Grenville SD, Delano and Hastings MN, Stoney and Chippewa Falls WI.

**Mary Ann Roberts**, 2545 NW 111th Ave., Portland OR 97229-4846 <robertsrm@juno.com> is researching ZIELINSKI, GUD/GLUD in Tarnow or Gdansk and in Omaha NE and in Connecticut, SOWA in Tarnow and in Omaha and in Chicago IL, WOJCIECHOWSKI in Chicago, WANTUCH in Tuchow and SAJDAK in Tarnow and in Connecticut. She writes: "I enjoy the newsletter and being part of your group and I wish all of you much success in your genealogical pursuits."

**Linda Roddy**, 4954 McAllister Ave NE, St. Michael MN 55376 <linda.rodny@honeywell.com> or <rodnyl@hotmail.com> is researching PRODZINSKI, PRODZINSKI, KUCHINSKI, STOLTMAN, CIMENSKI, ZILKA surnames.

**Colleen Rustad**, 2605 Forest St., Maplewood MN 55109-1949 <crustad@mninter.net> is researching KLIMEK in Millerville and Urbank, MN. She writes: "I found them in Slawianowo, Kreis Flatow, West Prussia after 1830. The Polish origin of Michael Klimmek, born about 1800 and his wife Agnes WRESKE/WRESZCZ is unknown."

**Julia Schmolke**, 506 W. Laurel, Stillwater MN 55082-4720 <jkeschmolke@hotmail.com> is researching SCHMOLKE, BEKA, HORTSCH, MISCHKE, LAQUA, MEJA in Kreisse Falkenberg & Neustadt, Silesia and in Buckman, Morrison Co., MN.

**Donna Skovran**, 150 Woodland Dr., Burnsville MN <dmswan@isd.net> is researching ZWOLENKIEWICZ/ZOLINKE/SWALINKIEWICZ in Prussia--Bydgoszcz, Poznan and in St. Mary Chapel, Kitchener, Waterloo Co., Ontario, Canada (birth records), Zwolenkiewicz also in Buffalo NY, Makott ND and Lead SD, ZINKEVICIOUS in Zielona Gora and in Kitchener (Surrogate Court records), SWALINKAVICH in Waterloo Co., Ontario and in St. Adalbert's, Silver Lake, McLeod Co. MN, VALINKVICH on census and on gravestone at St. Adalbert's cemetery (2 brothers changed name to VOLINKATY and FALINK), , Also STRAUBE/STRAUBER/SCHAUBE in Kitchener and PAVLAK, NOVAK in Silver Lake.

**Annette Stenger**, 54 - 206th St., New Richmond WI 54017 (May 1 to Sept 15), 9400 N. Frontage Rd. #169, Yuma AZ 85365 (Sept 15 to May 1) <fransten@juno.com> is researching NALIPINSKI/NALEPINSKI, PRZYBYLSKI/PRYBLE in Posen, LUCKY/LUCKI in Kryzworzeka and all in MN. Also EUDZERSKA, KLIMEK in MN. She asks: "Is it possible to get a listing of the internet sites in Poland and the USA, as well as ship listings? (Any that might help in the tracking of our ancestors.)"

*Editor's reply: Our website <<http://www.rootsweb.com/~mnpolgs/pgs-mn.html>> has links to various sites useful to Polish genealogy. Also, we try to note useful sites in this newsletter when we become aware of them (see item in "The Bulletin Board" on page 3, for example). An article by Mary Ellen Bruski, our website chair, about useful Polish sites appeared in the Spring 1998 issue on pp. 10-11. We are also planning to run an update. Readers: When you come across sites that are particularly useful, let us know and we will publish them here.*



## PGS-MN NEWSLETTER

### Surname Indexing Project--Volume 5

We are continuing to index the surnames included in the past issues of the *PGS-MN Newsletter*. The following listing includes all surnames that appeared in Volume Five, Nos. 1-4: Spring 1997, Summer 1997, Autumn 1997, and Winter 1997-98. The code used in this listing is as follows: the first number is the volume number, the second number is the issue number, and the third numbers are page numbers. We will index past volumes at the rate of one volume per issue. When we are up-to-date, we will publish a complete integrated listing of Volumes 1-10. We are indebted to PGS-MN member Audra Etzel for undertaking this project. Back issues of Volume 5 may be ordered from the editor of this newsletter for \$4.00 per issue.

#### a

Albrecht, Margarethe 5:3:05  
Andrzejek, Martin 5:2:08  
Andrzejek, Stanislaus 5:2:08  
Anzelm, Patrick 5:1:07  
Ashlager 5:1:18

#### B

Baczyk, A. 5:3:09  
Badzinski, Frank 5:2:08  
Baker, T. Lindsay 5:2:13  
Banah 5:1:11  
Banaś 5:3:13; 5:4:18  
Bandura, Bartholemaei 5:3:12  
Bandura, Joannes 5:3:12  
Bandura, John 5:3:12,15  
Bandura, Katherine 5:3:12  
Baran 5:1:18  
Baranowski, Eleanora 5:4:19  
Barash 5:3:13  
Barczynski 5:2:14  
Barkalcki 5:2:14  
Barłowski 5:2:14  
Baronowski, Adalbert 5:2:08  
Bartnik 5:2:18  
Bartoszewicz, Constantine 5:2:08  
Baschinski 5:2:14  
Bednarcz 5:4:18  
Bednarcz, Agnes 5:4:07  
Bednarek, Peter 5:2:08  
Bednarz, Agnes 5:4:07  
Bednarz, Frank 5:4:07  
Bednarz, Johan 5:4:07  
Bednarz, John M. 5:4:07  
Bednarz, Mr. John Paul 5:4:07  
Bednarz, Peter 5:4:07  
Bednarz, Simon 5:4:07  
Behnke, Peter 5:2:08  
Beilejewski 5:4:19  
Belawska, Francesca 5:1:06  
Belawski, Francesca 5:1:06  
Belka 5:4:18  
Bembenek 5:4:06  
Benning 5:4:19  
Berczyk 5:4:19  
Bialeck 5:3:13,15  
Bialek 5:4:19  
Białek, Karolina 5:4:04  
Białek, Tomasz 5:4:04

Bialka, Art 5:4:18  
Bickert 5:2:14  
Bielawny 5:2:18  
Bielejewski 5:3:15  
Bielejewski, Francis 5:3:13  
Bielejewski, Franciska 5:3:13  
Bielejewski, Vincent 5:1:10,11  
Bienick 5:1:05  
Bienick, Helen 5:2:09  
Biesek 5:3:15  
Blackowska, Rosalia 5:3:09  
Blackowski, Antonius 5:3:09  
Blahoski, Joseph 5:3:08  
Blaszkowska, Josephine 5:2:15  
Blaszkowski, Marianna 5:2:15  
Blaszkowski, Mary 5:2:15  
Blazak, Frank 5:2:08  
Blojoolowski 5:1:19  
Bloszaj, Sophia 5:3:12  
Bobell 5:1:18  
Bochinski, Cassie 5:2:09  
Bolstad, Sandra 5:2:03  
Borasch 5:1:05  
Borash, Marge 5:3:13  
Borash, Vince 5:3:13  
Borowiak 5:1:18  
Brandt, Ed 5:1:15,17;  
5:2:06,07,17; 5:3:04  
Brenk, Andrew 5:1:10  
Breza 5:3:15  
Brilowski, Alexander 5:4:05  
Brink, Andrew 5:1:10  
Brink, Frances 5:1:10  
Brisk 5:3:13  
Brost, Mike 5:4:18  
Brost, Sue 5:4:18  
Brukwinski, Michael 5:3:08  
Brukwinski, Mike 5:3:08  
Bruski, Mary Ellen 5:3:01;  
5:4:01,02,19,20  
Brzczinski 5:2:14  
Brzeicka, Simon 5:2:08  
Brzoska 5:3:15  
Brzoskowski 5:3:15  
Bubak, Józef 5:3:06  
Buccholz 5:1:18  
Buchholz 5:2:14  
Buchholz 5:4:18  
Buczowski, C. 5:3:12  
Budka, Regina 5:4:04

Budnik, Frank 5:2:08  
Bujarski, Mike 5:3:08  
Bukala 5:3:15  
Bukowski 5:4:19  
Bukowski, Peter 5:2:08  
Bulawski, Anthony 5:2:08  
Bulawski, Joseph 5:2:08  
Bunczek, Bart 5:2:08  
Bunczek, Frank 5:2:08  
Bunczek, Ignatius 5:2:08  
Burant 5:2:14  
Burezyk, John 5:2:08  
Butzen 5:2:14  
Byrum, Debbie 5:3:12,15

#### e

Carlson, Flo 5:2:18  
Cashubec 5:2:14  
Cebula 5:3:13; 5:4:19  
Ceryes, John M. 5:4:18  
Chapeskie 5:2:14  
Charbot 5:4:19  
Cherchowski, Joseph 5:2:08  
Chlopkowiak, John 5:2:08  
Cholewa, Iwona 5:3:11  
Chopski 5:4:19  
Chorzempa, Rosemary 5:1:18  
Chorzempa, Rosemary A. 5:3:04  
Chorzewski 5:1:18  
Chrzan 5:4:19  
Cichanski, Frank 5:2:08  
Cichanski, Michael 5:2:08  
Cieniewski, J.F. 5:3:12  
Cierpiszewski, Casimir 5:2:08  
Clemencheski 5:2:18  
Clemons, Marcella 5:2:03  
Connolly, Shirley Mask  
5:1:03,04,12,14;  
5:2:01,14,15,18,19; 5:4:06  
Cordella, Victor 5:4:03  
Coulas 5:2:14  
Coveleski, Stan 5:1:15  
Cox, Mary T. 5:1:04  
Cifnoski, Mary 5:1:06  
Cudloski 5:1:12  
Cybulski 5:2:14  
Cyrán 5:3:13  
Cyterman, Frank 5:2:08  
Czajkowski 5:4:19  
Czapiewski 5:2:14

Czapski 5:4:19  
Czapski, Frank 5:2:08  
Czarapatta 5:4:19  
Czarnecki, Frances 5:2:08  
Czarnowski 5:2:14  
Czech 5:1:05  
Cziok, Lester V. 5:1:18  
Czwak 5:1:05

#### D

Dabek, Adalbert 5:2:08  
Daletzki 5:2:14  
Dankowski, Bernard 5:2:08  
Dastych, Adalbert 5:2:08  
Dastych, Frank 5:2:08  
Datschwaki 5:2:14  
Davies, Norman 5:3:09  
Davis-White, Jeanne S. 5:2:17  
Dębski 5:1:18  
Decker, John W. 5:2:04  
Dembski, Fr. 5:1:13  
Demske, Davideen 5:1:18  
Dewitzki 5:2:14  
Diaczenko 5:4:18  
Dobek 5:2:14  
Dolney, Adalbert 5:1:11  
Dolney, Albert 5:3:09  
Dolney, Constantia 5:3:09  
Domagalski, A.J. 5:1:11  
Domek, Frank 5:2:08  
Domogalla, Andrew 5:3:08  
Draeger, Virginia F. 5:4:18  
Dreger, Andrew 5:3:05  
Dreger, Marianna 5:3:05,09  
Drietz 5:4:19  
Drigir, Marianna 5:3:05  
Dritz 5:4:19  
Droczkowski 5:2:14  
Dryca, John 5:2:08  
Duczmal 5:4:13  
Duczmal, Dorota 5:4:12  
Duczmal, Maciej 5:4:12  
Duczmal, Michał 5:4:12  
Duda 5:3:13  
Duszynski 5:4:19  
Dzwonkowski 5:2:14

#### E

Edel 5:1:18  
Elia, Christine 5:2:09



Erickson, Bonita A. 5:1:04;  
5:2:04  
Erickson, Gertrude 5:2:03  
Erzy-Koffski 5:2:19; 5:4:19  
Eskierka, Cathy 5:3:15  
Eskierka, Michal 5:3:15  
Etmanska, Christopher 5:4:06  
Etmanska, Malgozata 5:4:06  
Etzel, Audra 5:4:18  
Evans, John Whitney 5:3:10

## F

Falkachin 5:2:18  
Fauc 5:4:04  
Faucz 5:4:04  
Fautsch, Lorenz 5:4:04  
Fehman, Mary 5:2:03  
Felcyn, Ignatius 5:2:08  
Felcyn, Lawrence 5:2:08  
Fiatek, Paul 5:3:08  
Fier, Carol 5:2:08  
Fier, Stephan 5:2:08  
Filby, P. William 5:2:01; 5:4:05  
Filla 5:1:05  
Findisz 5:3:13  
Fischer 5:1:18  
Fischer, Ph.D., Adam 5:1:14  
Fiszer 5:1:18  
Fitek, Paul 5:3:08  
Fitting, Francine 5:1:06,17  
Fliegel, Frank 5:2:08  
Floerek, Joe 5:3:08  
Florek, Joe 5:3:08  
Fluder 5:3:15  
Folaron, Andrew 5:1:10  
Folaron, John 5:1:10  
Fortunski 5:1:18  
Frank, Ignatius 5:2:08  
Franks, John M. 5:4:05  
Frenczko, Martin 5:2:08  
Freund 5:4:18  
Freundt 5:4:18  
Friedl, Alfred E. 5:1:05  
Friedl, Dr. Alfred E. 5:1:18  
Fritz, Alfred J. 5:4:19  
Frodym 5:3:13  
Fuller, Clara 5:1:05  
Furtek 5:3:13  
Fussy 5:4:20

## G

Gadela 5:3:13  
Gajda 5:1:05  
Galla, Joseph 5:2:08  
Gallo, Mary Ann 5:3:12  
Gallo, Mary Ann Nescot 5:3:15  
Gallus 5:1:05  
Gawin 5:4:19  
Gazda, Dr. Gregory J. 5:4:18;  
5:4:07  
Gelderman, Joyce 5:1:18  
Gerlich 5:4:18  
Gerlich, Emanuel Kasper Roman  
5:4:07  
Gerlich, Florence 5:4:07  
Gerlich, Karolina 5:4:07  
Gerlich, Mary 5:4:07  
Gerlich, Pawel 5:4:07

Gerlich, Virginia 5:4:07  
Gieldon, Julius 5:2:08  
Gieysztor, Alekasander 5:2:07  
Gladys, Bernard 5:2:08  
Gladys, Joseph 5:2:08  
Glasski 5:2:14  
Glazier, Ira A. 5:2:01; 5:4:05  
Glembocki, Andrew 5:4:19  
Glembocki, Jacob 5:4:19  
Gliniski 5:2:14  
Gliske, T. 5:3:08  
Glisky, Mike 5:3:08  
Glomboski, Andrew 5:4:19  
Glomboski, Jacob 5:4:19  
Gmur 5:4:14  
Gmur, Jakób 5:4:12  
Gmur, Katarzyna 5:4:12  
Goblirsch, Leo P. 5:3:10  
Goike, Frank A. 5:4:18  
Golata, Anastasius 5:2:08  
Golden, Mrs. Martha 5:2:03  
Gondela 5:3:13  
Gonia, John 5:2:08  
Gorecki, Jacob 5:2:08  
Grabowski 5:1:18  
Grabowski 5:4:19  
Grabowski, Monsignor Stanislaw  
5:3:16  
Gratzek 5:2:18  
Greenslit, Suzanne 5:2:18  
Gregalis 5:3:13  
Gregalunas 5:3:13  
Grochowski, Frank 5:2:08  
Grodzicki, Joseph 5:2:08  
Grotnik, Casimir J. 5:2:16  
Grudniewski, Jacob 5:2:15  
Grudniewski, John 5:2:15  
Grudniewski, Josephina 5:2:15  
Grudniewski, Josephine (nee  
Blaszowska) 5:2:15  
Grudniewski, Paulina 5:2:15  
Grudnoski 5:1:18  
Grudnoski, Anna 5:2:15  
Grudnoski, Johann 5:2:15  
Grudnoski, John 5:2:15  
Grudnoski, Joseph 5:2:15  
Grudnoski, Josephina 5:2:15  
Grudnoski, Paulina 5:2:15  
Grudnowski, Catherina 5:2:15  
Grudnowski, John 5:2:15  
Grudnowski, Marianna 5:2:15  
Grudnowski, Mary 5:2:15  
Grudnowski, Michael 5:2:15  
Gruszka, Frank 5:2:08  
Grusznski, Roger 5:2:03  
Grzebień 5:3:13  
Grzechowiak, Lawrence 5:1:10  
Grzenia, Jacob 5:1:13  
Grzenia, Mrs. 5:1:13  
Grzeskowiak, Stephanus 5:1:11  
Grzybowski, Simon 5:2:08  
Gumminga, Rev. Theodore 5:1:17  
Gumminga, Fr. Ted 5:3:10  
Gunia, August 5:3:08  
Gustafson, Agnes 5:3:13  
Guza, John 5:2:08  
Guzinda 5:4:19  
Gyrisco, Geoffrey M. 5:4:03

Gzimałowski 5:3:13

## H

Habeck, Jane Edel 5:1:18  
Hackert, Fr. Eugene 5:3:10  
Hackert, Rev. Eugene 5:1:17;  
5:3:16  
Haenke 5:2:14  
Hajtko 5:3:15  
Hajtko, Anna 5:3:12  
Hajtko, Justina 5:3:12  
Hajtko, Natalia 5:3:12  
Hajtko, Wasyl 5:3:12  
Hammemick 5:2:14  
Handke 5:4:18  
Hanke, John 5:3:08  
Hauer 5:4:18  
Hawkinson, Nancy 5:4:18  
Heimbecker 5:2:14  
Helbin 5:3:13  
Helman, Ladislaus 5:1:11  
Herron 5:2:14  
Hewart, Catherine 5:1:18  
Hilbert, Mark 5:1:18  
Hill, James J. 5:3:08  
Hoffman, Fred 5:4:03  
Hoffman, John 5:2:08  
Hoffman, Louis C. 5:3:15;  
5:4:18  
Hoffman, William F. 5:4:13,14  
Holler, John 5:2:08  
Hollowak, Thomas L. 5:2:17  
Hoppenen, Lil 5:3:01  
Hotlas, Marcyanna 5:1:19  
Hotlos 5:1:18  
Howard, Mrs. J. J. 5:2:03  
Hoynatzki 5:2:14  
Huss, Linda J. 5:4:18

## I

Ireland, Archbishop John  
5:1:02,20; 5:3:08  
Iskierka 5:3:15  
Iwinski, Adalbert 5:1:10

## J

Jablonowski, Anthony A. 5:2:18  
Jablonski, Roch 5:2:08  
Jablonski, Thomas 5:2:08  
Jacek, Maria 5:3:12  
Jacubek 5:1:05  
Jadach 5:1:18  
Jager 5:2:14  
Jagielski 5:4:19  
Jagus, Tecla 5:4:04  
Jahnke 5:1:18  
Jainiceki 5:3:13  
Jainiceki 5:4:18  
Jakubik 5:1:05  
Jakubowski, Paul 5:2:15  
Janiński 5:4:10,15  
Janicki 5:4:18  
Janiszewski, Frank 5:2:08  
Janka 5:1:18  
Jankowski, Frank 5:2:08  
Jankowski, Martin 5:2:08  
Januhoski, Adalbert 5:1:11  
Jarnot 5:2:18

Jarnot, John 5:2:04  
Jaros, Mike 5:1:01; 5:2:16,20  
Jarosz 5:3:13  
Jasinski, Stanislaus 5:2:08  
Jaskowiak 5:2:18  
Jaskowiak, Stanislaus 5:1:10  
Jaskowiak, Stanley 5:1:10  
Jasper 5:2:14  
Jaworski 5:1:18  
Jazdzewski 5:2:14; 5:4:19  
Jelenski 5:4:18  
Jendro 5:1:05; 5:2:18  
Jenta 5:2:14  
Jezak, Frank 5:2:08  
Jezyk, Andrew 5:2:08  
Johnson, Jill 5:4:18  
Johnson, Lyndon B. 5:2:13  
Jordan 5:3:13  
Joyce, Betty 5:3:10  
Joyce, Elizabeth 5:3:12  
Julkowski, Reverend S. 5:1:11  
Julkowski, Rod 5:2:03  
Jurczyk, Andrew 5:2:08

## K

Kabat, Bart 5:2:08  
Kabat, John 5:2:08  
Kaczarowski, John 5:2:08  
Kaczmarek 5:2:18; 5:4:14  
Kaczmarek, Anton 5:1:11  
Kaczmarek, Joseph 5:2:08  
Kak 5:4:19  
Kakulski 5:1:19  
Kaleta 5:3:15  
Kalusek 5:2:14  
Kaminski 5:3:15  
Kaminski, J. 5:1:11  
Kaminski, Tillie 5:3:13  
Kampa 5:2:18  
Kapolczynski, Adalbert 5:2:08  
Kapolczynski, Nicholas 5:2:08  
Karczmarek, Duane E. 5:2:18  
Karczmarz 5:4:14  
Karczmarz, Lucja 5:4:12  
Karczmarz, Wojciech 5:4:12  
Kargul, Bernadine Zak 5:4:19  
Karmiski 5:2:18  
Karras 5:4:18  
Kasaboski 5:2:14  
Kashmark, Mary 5:3:08  
Kashmark, Vincent 5:3:08  
Kaszubik 5:2:14  
Kaszubowski, Keith 5:1:06  
Kawalkowski, John 5:2:08  
Keen 5:1:18  
Keiser 5:2:14  
Kelash 5:1:19  
Kielas, Lucas 5:1:11  
Kielasinski 5:1:19  
Kielej, Genny 5:3:12,15  
Kielej, Genny Zak 5:4:17  
Kiernat, William J. 5:3:15  
Kiley, Genny Zak 5:4:01  
Kina 5:1:18  
King 5:3:13  
Kintop, Antonia 5:4:19

- Kishel, Greg 5:1:02,09,16,17;  
 5:2:02,16; 5:3:02,10,11  
 5:4:02,10,13  
 Kishel, Joseph 5:4:10  
 Kisielewski 5:3:11; 5:4:11,15  
 Kisielewski, Józef 5:4:10  
 Kiszewski 5:2:14  
 Kita 5:3:07  
 Kita, Terry 5:1:20; 5:3:06  
 5:4:02,08,20  
 Kitak 5:3:06  
 Kitaszewski 5:3:06  
 Kitek 5:3:06  
 Kitha, Nicolas 5:3:07  
 Kitka 5:3:06  
 Kitocha 5:3:06  
 Kitoń 5:3:06  
 Kitowicz 5:3:06  
 Kitowski 5:3:06  
 Kitza 5:3:06  
 Kityk 5:3:06  
 Kitynski 5:3:06  
 Kjowa 5:3:15  
 Klama 5:4:19  
 Klarkowski, Michaelena 5:2:04  
 Klebba 5:2:14  
 Klekacz, Jacob 5:2:08  
 Klemessencha 5:2:18  
 Klimek, Dr. 5:3:06  
 Klimek, Dr. Zygmunt 5:3:07;  
 5:4:08  
 Klisch, Roman 5:1:05  
 Klonowski 5:2:18  
 Kluczny, Nicholas 5:2:08  
 Kniola 5:3:15  
 Kniola, Mary 5:3:13  
 Knitter, Josephine 5:3:12  
 Knobloch 5:2:14  
 Knofczynski, Michael 5:2:08  
 Knoll 5:3:15  
 Knoll, Mary 5:3:13  
 Knopick 5:1:18  
 Knopik 5:1:18  
 Koalska, Bernard 5:1:18  
 Koalska, Bernie 5:2:15,19  
 Kobus, John 5:1:18; 5:4:18  
 Kobus, Rosemary 5:1:18;  
 5:4:18  
 Koch 5:4:18  
 Kocur 5:3:13  
 Koczur 5:3:13  
 Koffski 5:4:19  
 Kokerski, John 5:4:19  
 Kokerski, Josephine 5:4:19  
 Kokot 5:4:14  
 Kokot, Franciszka 5:4:12  
 Kokot, Jakób 5:4:12  
 Kokot, Jan 5:4:12  
 Kokot, Józef 5:4:12  
 Kokot, Walenty 5:4:12  
 Kolacz, Nettie 5:3:13  
 Koneczak, Peter 5:2:08  
 Kondej 5:3:13  
 Kondey 5:3:13  
 Kondy, Kornel 5:1:04  
 Kondy, W.K. 5:4:18  
 Kondy, Walter Kornel 5:3:14;  
 5:4:16  
 Kondy, Walter Kornel (Ph.D.)  
 5:3:13  
 Koniar, Agnes 5:3:15  
 Koniar, Mary 5:3:13  
 Konieczny, Martin 5:1:11  
 Konopacki 5:2:14  
 Korcal, John 5:2:08  
 Korpak, John 5:2:08  
 Korterski, John 5:4:19  
 Korterski, Josephine 5:4:19  
 Koslo 5:3:13  
 Kosloski, John 5:1:12,13,14,19  
 Kosloski, Jr., John 5:1:12,13  
 Kosloski, Victoria 5:1:14  
 Koslowski 5:1:12  
 Kostowska, Maria 5:1:11  
 Kostun, John 5:2:08  
 Koterske, John 5:4:19  
 Koterske, Josephine 5:4:19  
 Kotowski, Ambrose 5:2:08  
 Kotowski, Anastasius 5:2:08  
 Kotowski, Frank 5:2:08  
 Kowalcze, Katarzyna 5:4:04  
 Kowalczyk, Andrzej 5:4:04  
 Kowalczyk, Anthony 5:2:04  
 Kowalczyk, Frances 5:2:04  
 Kowalczyk, Peter 5:2:04  
 Kowalewski 5:1:18  
 Kowalski 5:1:18  
 Kowalski, Jacob 5:2:08  
 Kowalzek, Arne 5:1:05;  
 5:2:03,04  
 Kowelewski, Margaret 5:1:17  
 Kowles, John W. 5:1:18  
 Kozloski 5:1:12  
 Kozłowski 5:3:13  
 Kozobudska, Lucia 5:3:09  
 Kraemer 5:4:19  
 Krainski 5:3:15  
 Krantz, Jan E. 5:2:13  
 Krawzak 5:3:13  
 Krbechek, Blanche 5:1:06  
 Krenik, Teresa 5:1:17  
 Krentz, Dr. Roger F. 5:1:18;  
 5:4:19  
 Kriske, Millicent 5:2:03  
 Kriske, Millie 5:2:19  
 Kriske, Milly 5:3:04  
 Król 5:3:13  
 Kroll 5:4:20  
 Kroll, Father Nathan 5:1:02  
 Kroll, Fr. Nathan 5:1:20  
 Kruk, John 5:2:08  
 Krul 5:3:13  
 Kruszewski 5:4:19  
 Kruzel, Thomas 5:1:11  
 Kruzycka 5:2:18  
 Krybus, Mary Cecilia 5:4:07  
 Krybus, Monica 5:4:07  
 Krych 5:3:13  
 Krystosek 5:4:20  
 Kuash 5:2:14  
 Kubesheski 5:2:14  
 Kubiak 5:4:18  
 Kubiszewski, Andrew 5:2:08  
 Kubiszewski, Joseph 5:2:08  
 Kuczyński 5:4:10  
 Kudak, Francisca 5:3:12  
 Kuiack 5:2:14  
 Kuizma, Antonia 5:3:13  
 Kujach 5:2:14  
 Kujacznski, Dale G. 5:3:15  
 Kujaczynski 5:3:15  
 Kujawa, George 5:3:08  
 Kujawa 5:4:19  
 Kukowski 5:1:18  
 Kukowski, Hubert 5:2:03  
 Kukowski, Josephine 5:2:18  
 Kukuczka 5:4:18  
 Kukuska 5:4:18  
 Kulas 5:2:14; 5:4:14  
 Kulas, Andrzej 5:4:12  
 Kulas, Jakób 5:4:12  
 Kulas, Jan 5:4:08,09,16  
 Kulas, Kazimierz 5:4:12,13  
 Kulas, Michał 5:4:12  
 Kulas, Paul 5:1:01,06,09,17;  
 5:2:07,12,20; 5:3:10  
 5:4:03,08,10,12,13  
 Kulas, Paul Theodore 5:3:08  
 Kulas, Paulina 5:4:06  
 Kulas, Tomasz 5:4:12  
 Kulas, Wojciech 5:4:12  
 Kulasa 5:4:09  
 Kulasek 5:4:09  
 Kulasiewicz 5:4:09  
 Kulasik 5:4:09  
 Kulasiński 5:4:09  
 Kulasowic 5:4:09  
 Kulaszek 5:4:09  
 Kulaszewicz 5:4:09  
 Kulaszewski 5:4:09  
 Kulaszka 5:4:09  
 Kulaszyński 5:4:09  
 Kulinski, Valentinus 5:1:11  
 Kulinski, Vencentius 5:1:11  
 Kulus, Alexander 5:3:09  
 Kulus, Antonii 5:3:09  
 Kulus, Ignatius 5:3:09  
 Kulvicki, Ray 5:3:11,15;  
 5:4:16  
 Kulwicki 5:3:15  
 Kunopaski 5:2:14  
 Kuntze 5:4:18  
 Kunza 5:4:18  
 Kunze 5:4:18  
 Kunzie 5:4:18  
 Kurka 5:4:19  
 Kurkowski, Joseph 5:3:08  
 Kurs 5:2:14  
 Kusnierek, Andrew 5:2:08  
 Kuzara, Cathrina 5:3:12  
 Kuzara, Frances 5:3:12  
 Kuzara, Katherine 5:3:12  
 Kuzara, Martinus 5:3:12  
 Kuzniewski, Ladislaus 5:2:08  
 Kuzura, Katherine 5:3:15  
 Kwasigroch, Matylda 5:2:08
- L**
- Labuda 5:1:18  
 Lacek, Frank 5:2:08  
 Ladewski, Mrs. Lucy 5:3:04  
 Lamczyk, John 5:2:04  
 Landahl, Henning 5:1:05
- M**
- Lane, Kay Koffski 5:2:18;  
 5:4:19  
 Lang 5:2:18  
 Lange, Isidor 5:2:08  
 Langer 5:1:05  
 Larkin, Clare 5:2:03  
 Lasczak 5:3:15  
 Lasnicki, Valentine 5:2:08  
 Latuski 5:2:14  
 Legus 5:1:18  
 Lehr-Splawinski, Ph.D.,  
 Thadeusz 5:1:14  
 Leisen, Gretchen 5:2:20  
 Lemondoska 5:1:19  
 Lenart 5:3:15  
 Lepack 5:3:12  
 Lepak 5:3:15  
 Lepak, Anna 5:3:12  
 Lepak, Josephine 5:3:12  
 Lepak, Martin 5:3:12  
 Lepak, Paraska 5:3:12  
 Lepak, Theodore 5:3:12  
 Lesse 5:2:18  
 Letwinski 5:2:18  
 Lewandowski, Dennis 5:4:01  
 Lewerenz 5:2:18  
 Lewicz 5:4:19  
 Lewondowski 5:2:18  
 Lichy 5:2:18  
 Lichy, Charles 5:2:04  
 Lichy, Mathias 5:2:04  
 Lineweaver, Joe 5:3:15  
 Lipinska, Suzanna 5:1:13  
 Lipinska, Victoria 5:1:13  
 Lipinski, Frank 5:2:08  
 Lipinski, Jacob 5:2:14,15;  
 5:4:06  
 Lipinski, Josephine 5:2:15  
 Lipinski, Michael 5:2:08  
 Lipski 5:2:14  
 Lis, Joseph C. 5:3:15  
 Lis, Richard 5:3:15  
 Lisewski, Nicholas 5:2:08  
 Lisewski, Stanislaus 5:2:08  
 Literski 5:1:18  
 Liturski 5:2:14  
 Lobarzkiewicz, Dominic 5:1:11  
 Lopata, Stan 5:2:19  
 Lorentz, Ph.D., Friedrich 5:1:14  
 Lozinski, Anthony 5:2:08  
 Lubinsky 5:2:14  
 Lubonski, Andrew 5:2:08  
 Ludwiguowski, Anna 5:4:05  
 Ludwiguowski, Thomas 5:4:05  
 Ludwikowski, Anna 5:4:05  
 Ludwikowski, Michael 5:4:05  
 Ludwikowski, Thomas 5:4:05  
 Lukaszewski, Valentine 5:2:08  
 Luwacky 5:3:15  
 Lux 5:4:18  
 Lyczywek, Thomas 5:2:08  
 Lysse 5:2:18

- Maciazka, Stanislaw 5:4:04  
 Maciej 5:1:05; 5:2:18  
 Maciej-Weber, Carol 5:2:18  
 Macioch, Michael T. 5:2:18  
 Madry 5:1:06  
 Madura, Walter 5:1:18  
 Magocsi, Paul Robert 5:2:06,16,17  
 Makowski, Nicholas 5:1:10  
 Malchow 5:4:18  
 Malczewski, Paul 5:2:08  
 Malinovsky 5:1:18  
 Malkowski 5:2:14  
 Mallak, Adalbert 5:1:10  
 Mallak, John 5:1:10  
 Mamel 5:2:18  
 Manaske, Robert J. 5:3:15  
 Manko, Lawrence 5:2:08  
 Manz 5:2:18  
 Marchak, Natalia 5:3:12  
 Marchak, Nestor 5:3:12  
 Marchel 5:4:19  
 Marczak, John 5:2:08  
 Marshall, Ray 5:1:16,17  
 Mask 5:2:14  
 Masloski, Anders 5:1:06  
 Masloski, Andrew 5:1:06  
 Masloski, Bulaslas 5:1:06  
 Masloski, Francesca Belawska 5:1:06  
 Masloski, Joe 5:1:06  
 Masloski, Josephine 5:1:06  
 Masloski, Mata 5:1:06  
 Maslowski, Rev. Stanley 5:1:16  
 Maszk, Michael 5:4:06  
 Matelski, Kathleen 5:3:01; 5:4:02,20  
 Mater, Franciszka 5:4:14  
 Mater, Maryanna 5:4:12,14  
 Mathews, Geoffrey J. 5:2:17  
 Mathison, Gladys 5:3:13  
 Matros 5:1:18  
 Matros, Frank 5:1:05  
 Matthews, Geoffrey J. 5:2:16  
 Matuszeski, Thomas 5:1:11  
 Matz, Adalbert 5:2:08  
 Matz, John 5:2:08  
 May 5:2:14  
 Mazur 5:4:13  
 Mazur, Regina 5:4:12  
 Mazur, Tomasz 5:4:12  
 Mazurek, Anthony 5:2:08  
 McCavic, Donald 5:2:03  
 Medocha 5:3:13  
 Melchert 5:4:18  
 Michaels, Walt 5:2:19  
 Michalak, Stanislaus 5:2:08  
 Michalczak 5:2:18  
 Michloe 5:2:14  
 Mielnik 5:1:19  
 Mielnik, Michael 5:1:06  
 Miletin 5:2:16  
 Mikolajczek, Frank 5:1:10  
 Miller, Elizabeth 5:4:03  
 Miller, Mary 5:3:13  
 Minkowski 5:2:14  
 Mlodoch 5:2:18
- Moczygamba, Father Leopold 5:2:12  
 Moen, Gloria 5:2:03  
 Mondry, Karen (Madry) 5:1:06  
 Moran 5:2:18  
 Moruszewski 5:2:14  
 Morzinik 5:4:19  
 Moserlf, Frank 5:3:04  
 Mosiniak, Andrew 5:3:15  
 Mosiniak, Francis 5:3:15  
 Mosiniak, Helen 5:3:15  
 Mosiniak, John 5:3:15  
 Mosiniak, Lawrence 5:3:15  
 Mosiniak, Lawrence T. 5:3:15  
 Mosiniak, Maggie 5:3:15  
 Mosiniak, Mary 5:3:15  
 Mosiniak, Rose 5:3:15  
 Mosiniak, Stanley 5:3:15  
 Mosiniak, Thomas 5:3:15  
 Mosiniak, Vincent 5:3:15  
 Mrozik 5:4:19  
 Mrozik, Polly 5:3:13  
 Muchlinski, Frank 5:2:08  
 Muhalla, John 5:1:11  
 Müllerowa 5:3:05  
 Musak 5:1:18  
 Musiał 5:3:13  
 Musial, Stan 5:1:15  
 Musolf, Casmier 5:2:19  
 Musolf, Charles 5:2:19  
 Musolf, Frank 5:3:04  
 Musolf, Martin 5:2:19  
 Musolf, William 5:2:19  
 Muzolf, Frank 5:3:04  
 Myszka 5:2:14
- N*
- Nadolski 5:4:19  
 Nadolski, Frank 5:2:08  
 Nagorski 5:2:18  
 Napoleon 5:2:06  
 Naveck 5:4:18  
 Nawrocki, John 5:1:11  
 Nedoroski, Daniel 5:4:19  
 Nelson, Dale F. 5:1:18  
 Nerison, Judith Stepianiak 5:4:20  
 Nescot 5:3:15  
 Nescot, Anna 5:3:12  
 Nescot, Mike 5:3:12  
 Nicholas II, Tsar 5:1:20  
 Niederwoski, Jozef 5:4:19  
 Niedziela 5:3:13  
 Niekro, Phil 5:1:15  
 Niemczyk 5:4:19  
 Nierniec, Dick 5:4:18  
 Niwa, John 5:2:08  
 Noj, John 5:2:08  
 Norlock 5:2:14  
 Novakowska, Michalena 5:3:13  
 Novakowski 5:3:13,15  
 Nowak, Adalbert 5:1:11  
 Nowaski 5:2:14  
 Nowicki 5:1:18  
 Nuss, Sandy 5:2:03,04,18,19; 5:3:10
- O*
- O'Brien, Frank 5:4:19  
 O'Brien 5:3:15  
 Ochocki, Frank 5:2:08  
 Ochocki, Peter 5:2:08  
 O'Dette, Barbara 5:2:03  
 Okonski 5:4:19  
 Okselowki 5:4:19  
 Oldalkowski, Joseph 5:1:11  
 Olejniczak 5:2:18  
 Olewin, Carol 5:1:18  
 Olewnikowski 5:1:18  
 Olsheski 5:2:14  
 Oraskovich, Larry 5:1:18  
 Orgodnik, Peter 5:2:08  
 Ortell, Gerald A. 5:3:09  
 Oscek 5:3:13  
 Osinski, Marian 5:2:08  
 Osowski, Stephan 5:2:08  
 Osmek, Mr. 5:1:10  
 Osocki, Adalbert 5:1:11  
 Osziski 5:2:14  
 Otto 5:4:18  
 Otto, Frank 5:2:08  
 Owczarek 5:4:13  
 Owczarek, Martin 5:2:08  
 Owczarz 5:4:13  
 Owczarz, Katarzyna 5:4:12
- P*
- Palashik 5:2:18  
 Palubeski 5:2:14  
 Paluch, Anthony 5:2:08  
 Panaś 5:4:18  
 Panek, John 5:2:08  
 Panek, Michael 5:2:08  
 Panek, Stephan 5:2:08  
 Panka, Adalbert 5:2:08  
 Parulski, Frank 5:2:08  
 Parulski, John 5:2:08  
 Parulski, Joseph 5:2:08  
 Parulski, Michael 5:2:08  
 Pasternak 5:3:13  
 Pastway 5:2:14  
 Patyk, Julius 5:2:08  
 Paulubicki 5:4:18  
 Paulus 5:4:18  
 Paulus, Agnes 5:1:18  
 Pavlak, Rose 5:3:13  
 Pawlak 5:2:14,18; 5:3:13  
 Pawlak, Barbara 5:1:11  
 Pawlak, Casimer 5:2:08  
 Pawlak, John 5:1:11  
 Pawlak, John T. 5:4:19  
 Pawlak, Paul 5:1:10  
 Pawlicki, Adalbert 5:1:10  
 Pawlus 5:4:18  
 Pecoskie 5:2:14  
 Pelawa, Frances 5:4:07  
 Pelawa, Mrs. 5:4:07  
 Pelawa, Rose 5:4:07  
 Peplinskie 5:2:14  
 Perejko, Ken 5:1:03  
 Peters 5:2:14  
 Peterson, Jennifer 5:4:19  
 Petrowski 5:4:18  
 Philipsek 5:2:18  
 Piedberezniak, Justina 5:3:12  
 Piekarski 5:1:19
- Pietras 5:3:15  
 Pilarska, Josefina 5:1:11  
 Pilarski, Frank 5:1:11  
 Pilarski, John 5:1:11  
 Pintok, Bernadette 5:2:03; 5:3:10  
 Piotroski, Robert 5:3:08  
 Piotrowska 5:4:18  
 Piotrowski 5:4:18  
 Placzek 5:4:19  
 Plociennicak, Jacob 5:3:15  
 Plocienniczak, Jacob 5:4:18  
 Plotnik, Rose 5:4:07  
 Plucinak, Agnes 5:4:18  
 Plucinak, Cecilia 5:4:18  
 Plucinak, Clara 5:4:18  
 Plucinak, Frank 5:4:18  
 Plucinak, Helen 5:4:18  
 Plucinak, Irene 5:4:18  
 Plucinak, John 5:4:18  
 Plucinak, Joseph 5:4:18  
 Plucinak, Lucy 5:4:18  
 Plucinak, Thomas 5:4:18  
 Plucinak, Thomaz 5:4:18  
 Plucinak, Walter 5:4:18  
 Pluciniak, Thomaz 5:4:18  
 Pluciniczak, Thomaz 5:4:18  
 Plucinniczak, Mary 5:4:18  
 Pogonowski, Iwo Cyprian 5:2:06  
 Poissant, Irene 5:2:18  
 Pokomroski, Casper 5:1:11  
 Pokomowski 5:4:19  
 Pokomowski, Katherine 5:3:17  
 Pokoronowski 5:3:15  
 Polak 5:4:19  
 Polanski, Andrew 5:1:19  
 Polanski, Cathy 5:1:18  
 Polanski, Jan 5:1:19  
 Polanski, Maryann 5:1:19  
 Polanski, Stanislowa 5:1:19  
 Polanski, Wladyslaw 5:1:19  
 Polashik 5:2:18  
 Polaszek 5:1:18  
 Polawski 5:2:14  
 Polcyn 5:4:19  
 Polcyn, Anna 5:1:18  
 Polus 5:4:19  
 Polus, Agnes 5:1:18  
 Polus, Josef 5:1:18  
 Ponto 5:2:14  
 Popowski, Frank 5:2:08  
 Popowski, John 5:2:08  
 Poshek, George 5:1:11  
 Praiss 5:1:18  
 Prince 5:2:14  
 Prokot, Robert 5:2:04  
 Prokott, Bob 5:1:09,17; 5:2:04,19; 5:4:01  
 Prokott, Michael 5:1:11  
 Prokott, Robert 5:1:05  
 Prokott, Sylvester 5:1:05  
 Przborski 5:2:18  
 Przedpelski 5:2:18  
 Przybyl, Valentine 5:2:08  
 Przybylski 5:2:18  
 Przybysz, Thomas 5:2:08  
 Przytylak, Bilrannae 5:3:15



- Przylylak, Bilranne 5:4:18  
 Przymus, Anthony 5:2:08  
 Przymus, Matthew 5:2:08  
 Pukrop, Adalbert 5:2:08  
 Pukrop, John 5:2:08  
 Pukrop, Michael 5:2:08  
 Pyra 5:1:18
- R**
- Radke 5:2:14  
 Radoliński, Józef 5:1:04  
 Radziłowski, John 5:2:19;  
 5:3:16; 5:4:01,03  
 Rakowski, Frank 5:3:08  
 Recoskie 5:2:14  
 Reffh 5:2:14  
 Reiman, Alma 5:3:13  
 Revetowski 5:2:18  
 Richau, Martin 5:2:05  
 Robateck 5:2:18  
 Rogalla 5:2:14  
 Rosenthal, Marcilla 5:1:16  
 Rozewski, Valentine 5:1:11  
 Rudnick, Andrew 5:3:08,09  
 Rudnick, Francis 5:3:08  
 Rudnick, John 5:3:08  
 Rumiński, Valent. 5:1:11  
 Rundel, Mary H. 5:3:15  
 Rutza, Michael 5:1:11  
 Rybicki 5:3:13  
 Rybinski, Joseph 5:2:08  
 Rybka 5:2:18  
 Rygwalski 5:2:18  
 Rymut, Kazimierz 5:3:06,14;  
 5:4:08  
 Rymut, Professor Kazimierz  
 5:3:07  
 Ryszkewicz, Michaelena 5:2:04
- S**
- Sadergaski, Joe 5:3:08  
 Sadeski 5:4:18  
 Sadogierska, Catharina 5:3:09  
 Sadogierski, Felicis 5:3:09  
 Sadogierski, Magd. 5:3:09  
 Sajna 5:1:18; 5:2:18  
 Sałtys, Franciszka 5:4:12  
 Samuelovitz 5:2:18  
 Samull, Don 5:3:04  
 Sanacki, Joseph 5:2:08  
 Sarna 5:3:13  
 Saucedo, Fran 5:1:15  
 Saucedo, Fran Konietzko 5:4:04  
 Schafer, Kathryn 5:3:04  
 Schafer, Kathryn Wilebski  
 5:1:06  
 Schimanski 5:2:18  
 Schittko 5:2:18  
 Schoenberger, Rev. James  
 5:1:17  
 Schrader 5:4:19  
 Schroder, Henning 5:3:01  
 Schroeder, Frank 5:2:08  
 Schroeder, Nora 5:4:19  
 Schroeder, Richard 5:4:19  
 Schultz, Ben 5:1:06  
 Schultz, Catherine (Herwat)  
 5:1:18
- Schultz, John 5:3:12,13  
 Schultz, Samuel 5:1:18  
 Schutza 5:2:14  
 Selinski, David 5:2:18  
 Selinski, Pamela 5:2:18  
 Selwa 5:3:13  
 Sendek 5:2:18  
 Sernoskie 5:2:14  
 Serszen, John 5:2:08  
 Shivorowski 5:2:18  
 Shoropka 5:4:19  
 Shorupska 5:4:19  
 Shorupski 5:4:19  
 Siebenand, John 5:1:17  
 Sik, Anthony 5:2:08  
 Sik, Boleslaus 5:2:08  
 Sik, Stanislaus 5:2:08  
 Sikora 5:3:13  
 Simmons, Al 5:1:15  
 Sinna 5:1:18; 5:2:18  
 Skiba 5:4:19  
 Skika 5:3:15  
 Skirka 5:3:15  
 Skorczewski, John 5:2:08  
 Skorczewski, Joseph 5:2:08  
 Skorczewski, Michael 5:2:08  
 Skotarek 5:4:14  
 Skotarz 5:4:14  
 Skotarz, Jadwiga 5:4:12  
 Slanga 5:1:19  
 Slanga, F.D. 5:1:11  
 Slanga, John 5:3:05  
 Slanga, Stephen 5:1:10  
 Sledz, Rev. L.S. 5:1:16  
 Slega, Francis 5:3:05  
 Slega, John 5:3:05,09  
 Slega, Martin 5:3:05  
 Slego, John 5:3:05  
 Sliwicki 5:4:19  
 Slunka 5:2:14  
 Smazyk, Matthew 5:2:08  
 Smida, Joseph 5:1:10  
 Smieja, Katherine 5:1:05  
 Smigiera 5:2:18  
 Sobania 5:2:18  
 Sobczak, Anthony 5:2:08  
 Sobczak, Felix 5:2:08  
 Sobiech 5:1:05  
 Sobiech 5:2:18  
 Sobieski, Jan 5:4:13  
 Sobkowiak, Adalbert 5:1:10  
 Sobkowiak, Victoria 5:1:11  
 Sojka, Mary E. 5:4:18  
 Sojka, Stanislaus (Stanley)  
 5:4:18  
 Sojka, Stannislaus 5:3:15  
 Solarz 5:2:18  
 Solarz, John 5:2:04  
 Solga, Frank 5:4:07  
 Sołtys, Grzegorz 5:4:12,14  
 Sopa, Adeline 5:1:09  
 Sovell 5:1:18  
 Sowa, Edward F. 5:3:10  
 Sowul 5:1:18  
 Sowul, Anthony 5:2:08  
 Spangenberg, Rose 5:4:19  
 Spinner, Peter 5:2:08  
 Springer, Marianne 5:1:19;
- 5:3:05  
 Sredzinski, Rick 5:2:03  
 Stachowiak, John 5:2:08  
 Stachowiak, Valentine 5:1:11  
 Stachowicz, Renata 5:4:19  
 Stanislawski 5:1:18  
 Stanock, Adalbertus 5:1:11  
 Stawicki 5:1:18  
 Stefanik 5:3:13  
 Stefanowski, Mary 5:1:06  
 Stefański 5:3:13  
 Stinson, L. Marilyn 5:2:04  
 Stoczyński 5:4:14  
 Stoczyński, Franciszka 5:4:12  
 Stoczyński, Kazimierz 5:4:12  
 Stoczyński, Szymon 5:4:12  
 Stramer 5:2:14  
 Strasnf, Victoria 5:3:15; 5:4:18  
 Stubinski 5:2:14  
 Styczynski, Michael 5:2:08  
 Styczynski, Stephan 5:2:08  
 Styczynski, Thomas 5:2:08  
 Styma 5:4:14  
 Styma, Katarzyna 5:4:12  
 Sulpher 5:2:14  
 Supnick 5:2:14  
 Sumoskie 5:2:14  
 Suszek, Anna 5:2:15  
 Suszek, Joseph 5:2:15  
 Swędryńska, Thecla 5:1:11  
 Swierczynski 5:1:06,19;  
 5:2:18  
 Szajkowski, John 5:2:08  
 Szarzynski, Joe 5:2:05  
 Szarzynski, Thomas 5:2:05  
 Szatkowski 5:1:18  
 Szczek 5:2:14  
 Szczotka, Regina 5:4:04  
 Szieperski, Leon 5:3:08  
 Szmaglik 5:3:15  
 Szpinner, Peter 5:2:08  
 Szulc, Catherine (Herwat) 5:1:18  
 Szulc, Samuel 5:1:18  
 Szwedzinski, Casimir 5:2:08  
 Szymanski, Al 5:1:15  
 Szymanski, John 5:1:11  
 Szymarek, Mrs. Gene 5:3:04  
 Szymczak, Bernie 5:2:03,05,13
- T**
- Tarnowski 5:2:18  
 Thibodeau, Charles T. 5:1:19  
 Thompson, Valerie 5:1:19  
 Thompson, Valerie J. 5:1:06  
 Tomaszewski 5:4:18  
 Tomaszewski, Frank 5:2:08  
 Tomeczak, John 5:2:08  
 Toth, Father Alexis 5:1:02  
 Toth, Fr. Alexis 5:1:20  
 Trader 5:1:18  
 Trafas, Mike 5:3:13  
 Trejder 5:1:18  
 Tripucka, Frank 5:2:19  
 Trudeau, Don R. 5:4:19  
 Turner, Sister Mary 5:3:08  
 Tursky 5:2:18  
 Turtwin, Elaine 5:2:18  
 Turzinski 5:2:14
- Tykwinski, Frank 5:2:08  
 Tykwinski, John 5:2:08  
 Tykwinski, Jr., Michael 5:2:08  
 Tykwinski, Sr., Michael 5:2:08
- U**
- Urban, Ferdinand 5:1:11  
 Urbanski, Peter 5:2:08  
 Urzykowski 5:2:18
- V**
- Vanselow 5:2:14  
 Vavra, Rev. Clarence 5:1:17  
 Virnig, Ted 5:3:13  
 Visutskie, Jim 5:4:06  
 Visutskie, Lynne 5:4:06  
 Vitkuske 5:2:14  
 Vladimir, Archbishop 5:1:20  
 Voight, Robert 5:1:06  
 Voigt, Robert J. 5:3:10  
 Vokaty, Cheryl 5:4:04,19  
 Voldock, Josephine 5:2:14,15  
 Voldock, Josephine 5:4:06  
 Volguth 5:2:14  
 Von Kiermatusky 5:3:15
- W**
- Waldoch, Josephine 5:2:14,15  
 Waldoch, Michael 5:1:11  
 Walk 5:2:14  
 Walsh, Barbara 5:2:03  
 Wandycz, Piotr S. 5:1:15,17  
 Warhol, Ann 5:3:13  
 Warzecha, Phyllis 5:1:19;  
 5:2:03  
 Warzyniak, Francis 5:1:11  
 Was 5:3:15  
 Waskowiak, Frank 5:2:08  
 Wawerek 5:2:18  
 Wawrzwiak, Joannes 5:1:11  
 Wawrzyniak, John 5:1:11  
 Wesolik 5:2:14  
 Whiting, Brenda Lee 5:1:14  
 Wieshalla 5:4:19  
 Wilczynski 5:2:18  
 Wilebski, F. A. 5:2:03  
 Wilebski, John 5:2:08  
 Wilebski, Szymon 5:3:04  
 Wiorek, Edward 5:4:19  
 Wisniewski, John 5:2:08  
 Wissusek 5:2:14  
 Witek 5:4:13  
 Witek, Maryanna 5:4:12  
 Witek, Paweł 5:4:12  
 Witek, Stanisław 5:4:12  
 Witka 5:2:14  
 Witucka, Eva 5:3:05  
 Witucki 5:1:19  
 Witucki, Martin 5:1:10  
 Wodzinski, Tom 5:4:05  
 Wojciechowski, Andrew  
 5:2:05; 5:3:15  
 Wolfert, Marion 5:2:01  
 Wolniewicz, Richard 5:4:03  
 Wolosz 5:3:15  
 Wolski 5:4:19  
 Wons 5:3:15  
 Wos, Petrus 5:3:12

Wozniak, Rose 5:3:13	Zak 5:3:15	Zak, Sam 5:3:13	Zięba 5:3:13
Wroblewski, John 5:3:08	Zak, Adam 5:3:13	Zak, Simon 5:3:13	Zięba, Bartholomaeus 5:1:11
Wroblewski, Simon 5:2:08	Zak, Cecil 5:3:13	Zak, Stanislaus 5:3:12,13	Zielonka 5:2:18
Wroczynski 5:4:10	Zak, Celia 5:3:13	Zak, Stanley 5:3:13	Zilka 5:1:19
Wrycza 5:4:19	Zak, Cessy 5:3:12	Zak, Stella 5:3:13	Zimmerman, Gary J. 5:2:01
Wrzeszcz, Adalbert 5:2:08	Zak, Constantine 5:3:12	Zak, Steven 5:3:13	Zimny 5:4:20
Wrzeszcz, John 5:2:08	Zak, Franciska 5:3:12	Zak, Tom 5:3:13	Zinda, Ida 5:3:09
Wrzeszcz, Martin 5:2:08	Zak, Frank 5:3:13	Zak, Walter 5:3:13	Zinda, Mike 5:3:08
Wrzeszcz, Frances Eva 5:2:04	Zak, John 5:3:12,13	Zak, Wanda 5:3:13	Zinda, Severin 5:3:09
Wysocki 5:4:19	Zak, John (Peter) 5:3:13	Zak, Wenceslaus 5:3:13	Zinda, Simon 5:3:08
	Zak, Joseph 5:3:13	Zak, Wladislaw (Walter) 5:3:13	Zniewski, Bertha 5:2:03,18; 5:3:10
	Zak, Katherine 5:3:12	Zakrzewski 5:3:13	Zwack 5:1:05
	Zak, Konstanty (Chris) 5:3:13	Zale, Tony 5:1:15	Zwadzich 5:4:19
	Zak, Leon 5:3:13	Zaleski, Anthony Florian 5:1:15	Zygmunt, Dr. Miraslawa 5:3:06; 5:4:09
	Zak, Marge 5:3:13	Zamoyski 5:2:06	Zynda, Catherina 5:3:09
	Zak, Marie 5:3:13	Zanoth, Albert 5:1:10	
	Zak, Martin 5:3:13	Zaremba, John 5:2:08	
	Zak, Mary 5:3:13	Zawadski, Reverend L. 5:1:11	
	Zak, Michel 5:3:13	Zblewski, Johanna 5:4:18	
	Zak, Mike 5:3:12	Zblewski, Johanna Kobus 5:1:18	
	Zak, Peter 5:3:12,13	Zelenski 5:4:18	
	Zak, Raymond 5:3:13	Zgoda, Joseph 5:2:08	
	Zak, Rose 5:3:13	Zgoda, Vincent 5:2:08	

*Letters, continued from page 5*

## Church Sponsored Brides

We all have family stories that contain little "snippets" of information that make us want more. For a number of years I have been seeking more information on the possibility that the Catholic church may have sponsored women from Poland to come to the U.S. to marry Polish men who had immigrated earlier. I became interested in this because my understanding is that my great grandfather's second wife was sponsored by the church. She was quite a bit younger than him, but at an age where she would have been considered a

spinster and not likely to marry. I have been told that she came to St. Paul, Minnesota (about 1907) from Poland sponsored by the Catholic church. I wrote to PGSA, and both the PGS in Michigan and Wisconsin some years ago. None of them had information on church sponsored brides but all were eager to hear if I ever learned more. I was encouraged when an elderly relative told me his mother-in-law had been sponsored by a Lutheran church to come to the U.S. from Germany to find a husband. So I feel this was actually practice by some churches. Does anyone else have any family evidence or information that will verify this practice?

Mary Ellen Bruski <[bruski@voyager.net](mailto:bruski@voyager.net)>



Minnesota Genealogical Society  
**Polish Genealogical Society**  
*of Minnesota*  
 5768 Olson Memorial Hwy.  
 Golden Valley MN 55422

Non-Profit Org.  
 U.S. Postage  
 Paid  
 Minneapolis, MN  
 Permit No. 28318